



B e s c h i c h t u n g   G m b H   T r e u e n

K u n s t l e d e r   ■   F o l i e   ■   B o n d i n g s



Vielfalt gestalten...

diversity designed...

VOWA<sub>home</sub>

VOWA<sub>tec</sub>

VOWA<sub>bond</sub>

VOWA<sub>car</sub>

VOWA<sub>dur</sub>

VOWA<sub>led</sub>

# ENTWICKLUNG

Development



Im firmeneigenen Labor sowie an der modernen Laborbeschichtungsanlage werden Schritt für Schritt die in den Köpfen unserer Erzeugnisentwickler entstandenen Produkte in die Praxis umgesetzt.

Wir sind in der Lage, Neuentwicklungen entsprechend den Wünschen unserer Kunden zu erstellen und bieten sowohl für Standardanwendungen wie auch für Nischenprodukte Problemlösungen an.

Die Entwicklung neuer Produkte basiert selbstverständlich auf der Anwendung umweltfreundlicher Verfahren sowie dem Einsatz schadstoffarmer Rohstoffe. Für den humanökologischen Bereich sind unsere Produkte nach dem Öko-Tex Standard 100 zertifiziert.

In our company laboratory and laboratory coating plant, the ideas conceived by our product development specialists are gradually turned into finished products.

We have the ability to come up with new developments to meet our customers' specifications and to produce solutions to problems for both standard applications and niche products.

The development of new products is, of course, carried out using environment-friendly procedures and non-polluting raw materials. In terms of human ecology, our products are certified in compliance with Oeko-Tex Standard 100.

# BESCHICHTUNG

Coating



Mit unseren hochleistungsfähigen Beschichtungsanlagen haben wir die Möglichkeit mit PUR-Lösungen, wässrigen Dispersionen und PVC-Plastisolen sowohl im Direkt- als auch im Indirektstreichverfahren zu arbeiten.

Die präzisen Arbeitsweisen dieser modernen Beschichtungs-einheiten ermöglichen uns höchste Auftragsgenauigkeiten sowohl im niedrigsten Gewichtsbereich als auch bei Auflagen über 1000 g/m<sup>2</sup>. Deshalb bieten wir unseren Kunden eine sehr umfangreiche Produktpalette an.

Our high-performance coating units enable us to work with PUR solutions, aqueous dispersions and PVC plastisols using both direct and indirect coating procedures.

The accuracy of these modern coating units means that we can achieve extreme precision both in the lowest weight range and for coatings with densities of more than 1000 g/sqm. We can therefore offer our customers a very broad range of products.

# ZURICHTUNG

Processing

Langjährige Erfahrungen im Auftrag von wässrigen Druck- und Lacksystemen sowie spezielles Know-how beim Anpassen von Kunstleder an Echtleder in Farbe und Glanz kennzeichnen den Bereich Zurichtung. Dabei sind wir in der Lage, Echtlederprägungen auf unseren Kunstledern umzusetzen. Ein besonderes Highlight der Zurichtungsabteilung stellt die Entwicklung von kundenspezifischen Oberflächen dar. Für die Gestaltung spezieller Oberflächenwünsche erlauben wir uns, auf einen Fundus von ca. 500 Druck- und Prägewalzen zurückzugreifen.

Our processing department has many years of experience in applying aqueous printing and coating systems, as well as specialist know-how in matching the colour and lustre of imitation leather to that of natural leather. We are also able to use natural-leather embossing on our imitation leather. A particular high-light of our processing department is the development of customized surfaces. We have a collection of about 500 printing and embossing rollers to select from in order to meet your surface design specifications.

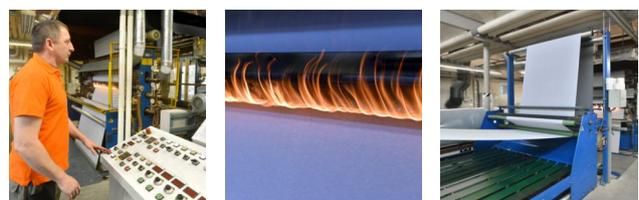
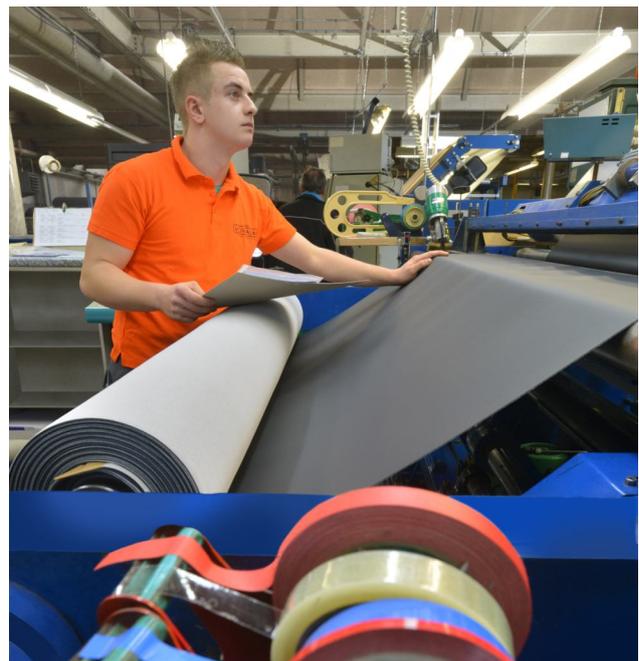


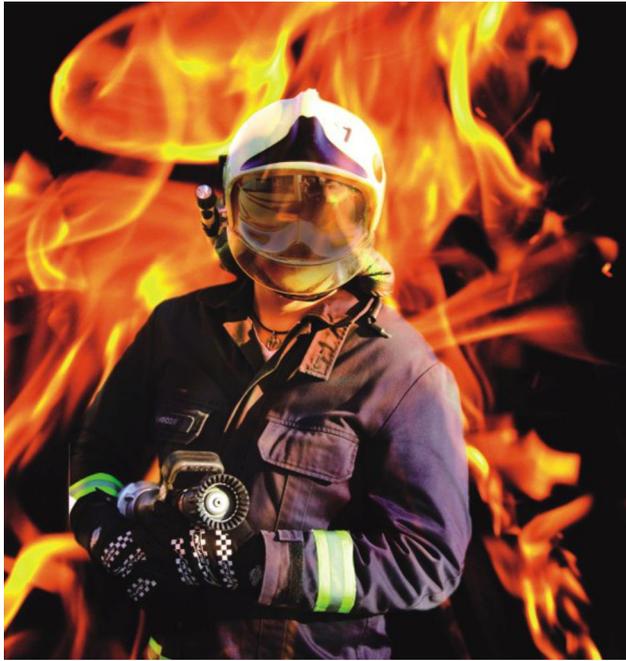
# KASCHIERUNG

Lamination

Die Flammkaschierung ergänzt das Leistungsspektrum unserer Beschichtungsfirma überaus sinnvoll. Somit bieten wir Komplettprodukte, vor allem für die Automobilindustrie, an. Darüber hinaus arbeiten wir auch als Lohnveredler für die unterschiedlichsten Anwendungsgebiete, wie z. B. das Kaschieren von Materialien für Schreibtischunterlagen, Arbeitshandschuhe, medizinische Produkte, Schleifmittel, bis hin zu Artikeln für die Wärmedämmung.

Flame laminations are a very useful addition to our range of coatings. They enable us to offer complete products, above all for the automobile industry. Furthermore, we also work as a contract processor for a wide range of applications, e.g. the lamination of materials for desk mats, work gloves, medical products, abrasives and thermal insulation articles.





Wir produzieren eine umfangreiche Serie an PVC- und PUR-Kunstledern, Folien und Membranen für Spezialbekleidungen, hygienische Anwendungen und technische Einsatzgebiete.

#### Anwendungsbeispiele:

- PUR- und PVC-Warnkunstleder nach EN 20471
- Synthetikbeschichtungen für Berufskleidung nach EN 343
- PVC- Doppelbeschichtungen für Chemikalienschutzkleidung nach EN 465
- Hochatmungsaktive hydrophile PUR-Membranen und Z-Liner in verschiedenen Ausführungen
- Intensiv langnachleuchtende PVC-Folie nach DIN 67510
- Hygienetextilien für Matratzenschutz, Betteinlagen, Kissenbezüge, Windelhosen uvm. unter der Marke Medilind®
- Umfangreiches Sortiment an PVC-Schaumfolien für Mousepads sowie Dämm- und Dichtungselemente usw.
- PUR-Beschichtungen auf Folien für industrielle Einsätze

We produce a wide range of PVC and PUR imitation leather, films and membranes for special clothing, hygiene applications and technical fields of operation.

#### Examples:

- PUR and PVC high visibility imitation leather in compliance with EN 20471
- Synthetic coatings for workwear in compliance with EN 343
- PVC double coatings for chemical protective clothing in compliance with EN 465
- Highly breathable hydrophile PUR membranes and Z-liners in various designs
- PVC films with intensive afterglow properties in compliance with DIN 67510
- Hygiene textiles for mattress protection, incontinence pads, pillow covers, diaper pants etc. under the trademark medilind®
- A wide range of foamed PVC foils for mousepads, insulating and sealing elements etc.
- PUR coatings on foils for industrial purposes



Wir empfehlen uns ebenfalls als Hersteller von PUR-Schaum-kaschierungen mit bevorzugtem Einsatz in der Fahrzeugindustrie.

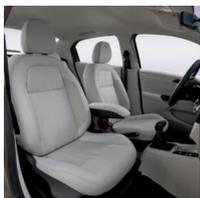
#### Anwendungsbeispiele:

- Möglichkeit der Produktion von Kunstledern und deren Kaschierungen im eigenen Hause zur Erzielung optimaler Materialverbunde
- Vielfältige Lohnkaschierungen nach Kundenvorgaben
- Bondierung von Strukturtextilien mit textiler Abseite für Sitze im PKW in flammfester Ausführung
- Verbundherstellung aus Kunstleder mit Polymerfolien für den Einsatz zur Vakuumhinterschäumung als Sitzmaterial in Nutzfahrzeugen
- Laminierung von Polymerfolien mit PUR-Schaum als Schreibtischauflagen
- Produktion von Schallabsorptionselementen unter Einsatz von PUR-Schaum zur Erzeugung entsprechender Materialverbunde

We also manufacture PUR foam laminations used mainly in the automobile industry.

#### Examples:

- We are able to produce imitation leather and laminates for them on our own premises, so as to achieve optimum material compounds
- Various contract lamination procedures in accordance with customers' specifications
- Bonding of structured textiles with textile backing for car seats, flame resistant
- Production of compound materials from imitation leather combined with polymer film for use in vacuum foam backing - as seating material in commercial vehicles
- Lamination of polymer films with PUR foam as desk mats
- Production of sound-absorbent elements using PUR foam to produce material compounds





**Dekorative und funktionale PVC- und PUR-Kunstleder fertigen wir für die Möbelindustrie und den Objektbereich.**

**Eigenschaften:**

- Oberflächengestaltung in Lederoptiken, Textilstrukturen sowie technischen Prägungen
- Hohe Festigkeiten kombiniert mit exzellenten Dehnungseigenschaften
- Individuelle hochmodische Farben in mannigfaltiger Lackierung und Dessinierung
- Geringe Anschmutzbarkeit, gutes Reinigungsverhalten sowie Beständigkeit gegenüber Desinfektionsmitteln
- Pflegeleicht und langlebig auf Grund hochwertiger Oberflächenversiegelung

**Lagerkollektionen - ständig verfügbar:**

- Pisa und Padova Plus als universelle Polsterbezugsmaterialien in umfangreicher Farbpalette
- Cordoba, Chicago M und Amalfi - phthalatfrei und in den erforderlichen Flammfestigkeiten für den Objektbereich
- Peri - biokompatibles und phthalatfreies Polstersynthetik speziell für den Einsatz im medizinischen Bereich
- Pulfero EL - ein elektrisch leitfähiges und statische Ladungen abführendes Polsterkunstleder
- Bologna - hochflammfeste und phthalatfreie Objektkollektion nach DIN 4102-1 (B1) sowie NF P 92 503 (M1)

**Decorative and functional PVC and PUR imitation leather are produced for the upholstery industry and for contract supplies.**

**Characteristics:**

- Surface design in leather look, textile structure with technical embossing
- High degree of firmness combined with excellent elasticity
- Fashionable colours with a wide range of coatings and patterns
- Dirt-resistant, easy to clean and resistant to disinfectants
- Durable and easy to care for thanks to high-quality surface sealing

**Ranges permanently in stock:**

- Pisa and Padova Plus are universal vinyls for upholstery with a wide colour range
- Cordoba, Chicago M and Amalfi are free of phthalates and fire retardant according to the requirements for the contract business
- Peri is a bio-compatible and phthalat-free vinyl for upholstery recommended for use in the field of medicine
- Pulfero EL is an electrical conductive and antistatic upholstery vinyl
- Bologna - highly flame-retardant and phthalat-free contract collection in compliance with DIN 4102-1 (B1) and NF P 92 503 (M1)





Zu unserem vielseitigen Produktionsprogramm gehören PVC- und PUR-beschichtete Spezialtextilien in TL-gerechten Ausführungen für die Innenausstattung von Fahrzeugen.

**Anwendungsbeispiele:**

- Bezugsmaterialien auf PVC-Basis, normgerecht, für die Fertigung von PKW-Sitzen, Seitenverkleidungen und Innenausstattungen
- Beschichtungen für Sonnenrollos, hochflammfest, für Busse nach RL 95/28 EG Anhang VI
- Kunstleder für Schienenfahrzeuge
- Herstellung von Einfassbandmaterialien für Bodenbeläge im PKW
- Hochstrapazierfähige, spezifisch leichte Funktionstextilien in beschichteter Ausführung für Laderaumabdeckungen im PKW
- PVC-Folien höchster Qualität zur Ausstattung von Booten in anspruchsvoller Dessinierung und flammfester Ausführung
- Sitzbezugsmaterialien für Motorschlitten, Motorräder, Golfcars uvm.

**Lagerkollektionen - ständig verfügbar:**

- Pisa und Amalfi erfüllen die EU-Direktive 96/98/EG für Schiffs-Ausrüstungen (MED)

Our wide range of products includes PVC and PUR-coated special textiles in accordance with the technical terms of delivery for vehicle interiors.

**Examples:**

- PVC-based coverings in compliance with industrial standards for the manufacture of car seats, side panels and interiors
- Coatings for sun blinds, flame resistant, for coaches in compliance with RL 95/28 EC annex VI
- Imitation leather for railway carriage seating
- Imitation leather for the manufacture of folding tops for convertibles
- Highly resilient, specifically light functional textiles with coatings for car boot covers
- High-quality PVC film for fitting out boats with sophisticated design and flame resistant finish
- Seat covering materials for snowmobiles, motorcycles, golfcars etc.

**Ranges permanently in stock:**

- Pisa as well as the collection Amalfi meet the requirements of EU Directive 96/98/EC for marine equipment (MED)



Traditionell zählen zu unserer Produktpalette PVC-Beschichtungen für Tischbeläge und Tischunterbeläge zur niveaувollen und praktischen Gestaltung des Wohnbereiches.

**Anwendungsbeispiele:**

- PVC-Tischpolster zum Schutz des Tisches in verschiedenen Materialdicken, Farben, Prägungen sowie unterschiedlicher Weichheit durch Einsatz optimal abgestimmter Schichtträger
- Tischschoner auf Basis phthalatfreier Weichmacher
- Bedruckte Stoffe mit PVC-Versiegelung für den Einsatz als Tischschoner
- Spezial-Untertischbelag Decomousse als Kaschierung einer bedruckten PVC-Weichfolie in aktueller Dessinierung mit einem softigen PVC-Funktions-schaum

**Lagerkollektionen - ständig verfügbar:**

- Vowagom - PVC-Tischpolster in aktuellen Farben

Our range of products traditionally includes PVC coatings for tablecloths and table-protecting undercloths for stylish and practical home decoration.

**Examples:**

- Protective PVC table covers in various thicknesses, colours and patterns as well as different degrees of softness by using carefully selected laminate layers
- Table protectors with phthalat-free plasticisers
- Printed textiles with PVC-finish for table protection
- Special table undercloth decomousse as a laminate on a printed PVC soft film in modern design with a soft PVC functional foam

**Ranges permanently in stock:**

- Vowagom - PVC- table covers in modern colours



Als Nischenproduzent beinhaltet unser Sortiment selbstverständlich auch Synthetikbeschichtungen für Täschnerwaren, Gürtel und Schuhe in hochmodischen Optiken mit ledertypischen Eigenschaften.

**Anwendungsbeispiele:**

- PVC-Beschichtungen in unterschiedlichsten Ausführungen zur Herstellung von Koffern, Taschen, Kleinlederwaren und Gürteln
- Umfangreiche Palette an Schuhsynthetics für Sandalen, Freizeit- und Sportschuhe, auch effektiv einsetzbar in Kombination mit Echtleder
- Realisierung vielfältiger Druckmotive auf Basis von Transferpapieren oder mittels Digitaldruck

**Lagerkollektion - ständig verfügbar:**

- Gera - standiges PVC-Schaumkunstleder in anspruchsvoller Farbgebung und Haarporenprägung

As a niche producer, our range also includes synthetic coatings for bags, belts and shoes in highly fashionable designs with characteristics typical of leather.

**Examples:**

- PVC coatings in various designs for suitcases, handbags, small leather goods and belts
- A wide range of shoe synthetics for sandals, leisure and sports shoes; also usable in combination with natural leather
- Application of diverse printed motifs using transfer paper or digital printing

**Ranges permanently in stock:**

- Gera - resilient PVC foam imitation leather in sophisticated colours with embossed pore effect



# VOWALON Beschichtung GmbH



Bahnhofstraße 46 • 08233 Treuen/ Vogtland  
Telefon: +49 (0) 37468 / 60 - 0  
Telefax: +49 (0) 37468 / 60 - 254  
E-Mail: [info@vowalon.de](mailto:info@vowalon.de) • [www.vowalon.de](http://www.vowalon.de)



ISO 9001:2008  
ISO 14001:2004  
ISO 50001:2011  
ISO/TS  
16949:2009

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 0910075118



HEIMTEXTILIEN

TECHNISCHE ARTIKEL

KASCHIERUNGEN

FAHRZEUGKUNSTLEDER

TÄSCHNERWAREN- UND SCHUHKUNSTLEDER

POLSTERKUNSTLEDER